I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1270/87
af 6. maj 1987
om levering af forskellige partier butteroil som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3331/82 af 3. december 1982 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp og om ændring af forordning (EØF) nr. 2750/75 (1), særlig artikel 3, stk. 1, første afsnit,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 457/85 af 19. februar 1985 om gennemførelsesbestemmelser for 1985 til forordning (EØF) nr. 3331/82 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp (2),

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 232/86 af 27. januar 1986 om gennemførelsesbestemmelser for 1986 til forordning (EØF) nr. 3331/82 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp (3),

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (4), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 773/87 (5), særlig artikel 6, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarehjælp har Kommissionen tildelt visse lande og organisationer 1 560 tons butteroil, som skal leveres fob, cif eller frit bestemmelsesstedet;

der bør følgelig ske levering i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1354/83 af 17. maj 1983 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse og levering af skummetmælkspulver, smør og butteroil som fødevarehjælp (6), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3826/85 (7); det er bl.a. nødvendigt at præcisere leveringsfristerne og -betingelserne samt hvilken procedure, der skal anvendes ved bestemmelse af omkostningerne i forbindelse hermed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Interventionsorganerne leverer i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1354/83 butteroil som fødevarehjælp på de særlige betingelser, der er anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. maj 1987.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand

(1) EFT nr. L 352 af 14. 12. 1982, s. 1.
(2) EFT nr. L 54 af 23. 2. 1985, s. 1.
(3) EFT nr. L 29 af 4. 2. 1986, s. 3.
(4) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(5) EFT nr. L 78 af 20. 3. 1987, s. 1.
(6) EFT nr. L 142 af 1. 6. 1983, s. 1.
(7) EFT nr. L 371 af 31. 12. 1985, s. 1.

BILAG

Licitationsbekendtgørelse (1)

Beskrivelse af varepartiet	A
1. Program :	1985 — aktion nr. 138/87
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 9. juli 1985
2. Modtager	Somalia
3. Bestemmelsesland	
4. Leveringsstadium og leveringssted	cif Mogadishu
5. Modtagerens repræsentant	Mr. Abdi Aden Nur, Director, Food Aid Department, Ministry of Interior, PO Box 1472, Mogadishu, Somali Democratic Republic
6. Samlet mængde	300 tons
7. Oprindelse af butteroil	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	tysk
9. Særlige kendetegn	—
10. Emballage	5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen	»ACTION No 138/87 / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE PEOPLE OF SOMALIA«
12. Afskibningsperiode	før den 15. juli 1987
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 1. juni 1987
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :	
a) afskibningsperiode	før den 15. august 1987
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 22. juni 1987
15. Bemærkninger	(3) (4) (5)

Beskrivelse af varepartiet	B
1. Program :	1986 — aktion nr. 139/87
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 232/86
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 10. februar 1986
2. Modtager	VFP
3. Bestemmelsesland	Madagaskar
4. Leveringsstadium og leveringssted	fob
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)	—
6. Samlet mængde	310 tons
7. Oprindelse af butteroil	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	Det forenede Kongerige
9. Særlige kendetegn	—
10. Emballage	5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen	»ACTION N° 139/87 / MADAGASCAR 0270100 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / TOAMASINA«
12. Afskibningsperiode	før den 15. juli 1987
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 1. juni 1987
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :	
a) afskibningsperiode	før den 15. august 1987
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 22. juni 1987
15. Bemærkninger	(4) (5) (6) (7) (8)

Beskrivelse af varepartiet	C
1. Program :	1986 — aktion nr. 140/87
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 232/86
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 10. februar 1986
2. Modtager	VFP
3. Bestemmelsesland	Etiopien
4. Leveringsstadium og leveringssted	fob
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)	—
6. Samlet mængde	200 tons
7. Oprindelse af butteroil	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	irsk
9. Særlige kendetegn	—
10. Emballage	5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen	»ACTION No 140/87 / ETHIOPIA 0250000 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ASSAB«
12. Afskibningsperiode	før den 15. juli 1987
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 1. juni 1987
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :	
a) afskibningsperiode	før den 15. august 1987
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 22. juni 1987
15. Bemærkninger	(4) (5) (6) (7) (8)

Beskrivelse af varepartiet	D
1. Program :	1986 — aktion nr. 143/87
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 232/86
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 10. december 1986
2. Modtager	Bolivia
3. Bestemmelsesland	
4. Leveringsstadium og leveringssted	frit bestemmelsessted La Paz (via Antofagasta) (10)
5. Modtagerens repræsentant	Sr. J. Valdivia Cadiz, cargo superintendente AADAA Antofagasta, Dirección Calle Pratt nº 412, 4º Piso, Antofagasta, Chile (tlf. 22 32 61)
6. Samlet mængde	200 tons
7. Oprindelse af butteroil	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	fransk
9. Særlige kendetegn	—
10. Emballage	20 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen	»ACCIÓN Nº 143/87 / ACEITE DE MANTEQUILLA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A BOLIVIA / DISTRIBUCIÓN GRATUITA«
12. Afskibningsperiode	før den 15. juli 1987
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 1. juni 1987
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :	
a) afskibningsperiode	før den 15. august 1987
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 22. juni 1987
15. Bemærkninger	(3) (4) (5)

Beskrivelse af varepartiet	E
1. Program :	1985 — aktion nr. 134/87
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 10. december 1985
2. Modtager	([11])
3. Bestemmelsesland	Ghana
4. Leveringsstadium og leveringssted	cif Tema
5. Modtagerens repræsentant	Ambassade du Ghana, rue Gachard 44, B-1050 Bruxelles (telex 22572 Ghana B ; tlf. 649 01 63)
6. Samlet mængde	300 tons
7. Oprindelse af butteroil	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	nederlandsk
9. Særlige kendetegn	([12])
10. Emballage	([9])
11. Yderligere påskrifter på emballagen	»ACTION No 134/87 / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO GHANA«
12. Afskibningsperiode	før den 15. juli 1987
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 1. juni 1987
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :	
a) afskibningsperiode	før den 15. august 1987
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 22. juni 1987
15. Bemærkninger	([3]) ([4]) ([5])

Beskrivelse af varepartiet	F
1. Program :	1986 — aktion nr. 146/87
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 232/86
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 18. juli 1986
2. Modtager	(11)
3. Bestemmelsesland	Ghana
4. Leveringsstadium og leveringssted	cif Tema
5. Modtagerens repræsentant	Ambassade du Ghana, rue Gachard 44, B-1050 Bruxelles (telex 22572 Ghana B ; tlf. 649 01 63)
6. Samlet mængde	250 tons
7. Oprindelse af butteroil	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	dansk
9. Særlige kendetegn	(12)
10. Emballage	(9)
11. Yderligere påskrifter på emballagen	»ACTION No 146/87 / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO GHANA«
12. Afskibningsperiode	før den 15. juli 1987
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 1. juni 1987
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :	
a) afskibningsperiode	før den 15. august 1987
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 22. juni 1987
15. Bemærkninger	(3) (4) (5)

Noter

(1) Dette bilag fungerer sammen med bekendtgørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 208 af 4. august 1983, side 9, som licitationsbekendtgørelse.

(2) Se listen offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 229 af 26. august 1983, side 2.

(3) Så snart tilslagsmodtageren er blevet underrettet om tilslaget, tager han straks kontakt med modtageren eller dennes repræsentant for at aftale de nødvendige forsendelsesdokumenter samt de nærmere bestemmelser for tid, tempo, sted eller andre forhold i forbindelse med indladningen.

(4) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : se listen offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 227 af 7. september 1985, side 4.

(5) På anmodning af modtageren overdrager tilslagsmodtageren ham en attest fra en officiel instans, hvori det attesteres, for det leverede produkts vedkommende, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.

(6) Sundhedscertifikat, der er udstedt af en officiel instans, og som attesterer, at produktet stammer fra sunde dyr og er fremstillet på fortrinlige hygiejneforhold, som overvåges af et kvalificeret teknisk personale, og at der i det område, hvor den rå mælk er produceret, ikke er konstateret mund- og klovesyge.

(7) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren til modtagerens repræsentanter et hygiejnecertifikat.

(8) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren til modtagerens repræsentanter et oprindelsescertifikat.

(9) I nye metalfade, med spuns, som indvendig er belagt med konservesdåselak eller undergået en behandling, som giver de samme garantier, på 190 til 200 kg netto (at angive i tilbudet) og disse skal fyldes helt og lukkes hermetisk under nitrogenatmosfære. Fadene skal være tilstrækkelig stærke til at kunne modstå forsendelse pr. skib. Metalfadenes beskaffenhed må ikke kunne være til skade for den menneskelige sundhed og heller ikke kunne påvirke indholdets farve, smag eller lugt. Fadene skal lukkes fuldstændig hermetisk.

(10) Ansvarlige kontor : La Paz, Sr. Angel Castro Ganabria, Cargo jefe de almacenes, Dirección Avenida Montes n° 768 (tlf. 36 40 51).

(11) National Authorizing Officer, att. Ms Quist, Ministry of Finance and Economic Ploanning, PO Box M 40, Accra.

(12) Kobber : 0,05 ppm. maximum.